

## **Afasia y *tempo* dialógico: el índice de participación conversacional<sup>♥</sup>**

Verónica Moreno Campos, [vemocam@alumni.uv.es](mailto:vemocam@alumni.uv.es)

Universitat de València-Estudi General

En este trabajo centramos nuestra atención en dos elementos especialmente relevantes del Perfil de evaluación pragmática diseñado para el corpus PerLA, comparando los resultados obtenidos en las grabaciones del corpus con datos no marcados procedentes del corpus ValEsCo y el corpus Val.Es.Co. Tales elementos son la agilidad del turno (esto es, el número de turnos por minuto de cada conversación) y el índice de participación conversacional (porcentaje de turnos de cada participante en la grabación). Nuestra intención es intentar encontrar valores típicos que nos permitan una caracterización de los datos afásicos en términos relativos.

### **1. Introducción**

Una de las críticas habituales a los enfoques pragmáticos en la evaluación de afasias es, sin duda, la dificultad de realizar análisis cuantitativos que permitan ponderar estadios relativos de evolución en el habla de una persona, o comparar la situación de varios hablantes. Los análisis que hemos realizado a propósito del corpus PerLA (Gallardo y Moreno 2005; Gallardo y Sanmartín 2005; Gallardo y Moreno 2006b) muestran, sin embargo, que esta cuantificación resulta posible y permite establecer evaluaciones pragmáticas relativas.

En este trabajo queremos profundizar en uno de los conceptos clave de esa evaluación cuantitativa: el índice de participación conversacional, que procede del *Protocolo de Cuantificación de Conductas Conversacionales* de C. Crockford y R. Lesser (1994). Asumimos los planteamientos que, desde la década de los 90, intentan superar modelos excesivamente centrados en la gramática, considerando que la evaluación del lenguaje (Puyuelo, 2000: 31) debe considerar “*el estudio de una serie de conductas o habilidades comunicativas que se producen dentro de un marco interactivo y*

---

<sup>♥</sup> Esta comunicación forma parte de las actividades enmarcadas en los proyectos de investigación con financiación del MEC, “Variables pragmáticas en la evaluación y rehabilitación de afasias” (HUM2004-05847-C02-02) y “Aplicación y validación clínica de variables lingüísticas en protocolos de rehabilitación” (HUM2004-21424E), y de la Universitat de València-Estudi General (“Identificación y uso del lenguaje residual en situaciones de daño cerebral”, UV-AE-06-4).

*cambiante; es decir, debe tener en cuenta la velocidad del desarrollo y los aspectos contextuales, familiares, educativos y sociales, pues influirán de manera significativa en muchos de los aspectos evolutivos”.*

## **2. Estudios cuantitativos en afasiología**

Entre las aproximaciones cuantitativas a la descripción lingüística de la evaluación del lenguaje, podemos destacar dos propuestas de carácter sintáctico:

- la Longitud Media de los Enunciados Verbales (LMEV)
- los Índices de Eficiencia Léxica y de Soporte Gramatical que incluye el Perfil de Eficiencia Comunicativa (PEC<sup>1</sup>) diseñado por N. Helm-Estabrooks y Albert (1991) para hablantes con afasia.

### *2.1. La LMEV*

La Longitud Media de Enunciado Verbal (LMEV) es una medida utilizada desde los años 70 en la evaluación del lenguaje (Brown 1973<sup>2</sup>); puede utilizarse como unidad básica el lexema o el morfema<sup>3</sup>. Por ejemplo, Puyuelo (1985) analiza la LMEV<sup>4</sup> en niños con deficiencia mental media a partir de la prueba diseñada por Chipman y Pastoriaux (apud. Puyuelo 1985: 28), calculando el número de palabras emitidas y dividiendo el número de palabras entre el número de enunciados.

Aunque en principio la LMEV estaba destinada a la evaluación del lenguaje espontáneo de niños en edad preescolar, la lingüística clínica ha descubierto en ella una medida eficaz para valorar el lenguaje de personas que presentan un número limitado de producciones debido a diversas afecciones. La LMEV constituye una medida no

---

<sup>1</sup> Aunque utilizamos el término más frecuente, “Perfil de Eficacia Comunicativa, PEC”, la traducción de Helm-Estabrooks y Albert (1991) en Ed.Médica-Panamericana, propone el término *Perfil de Comunicación Eficaz*.

<sup>2</sup> Brown (1973) presentó la MLU (*Mean Length of Utterance*) con la intención de proporcionar una visión general del lenguaje productivo del niño para determinar qué áreas lingüísticas deben explorarse con más profundidad.

<sup>3</sup> Parker y Brorson (2005) han señalado la correlación entre ambas medidas.

<sup>4</sup> Bishop y Adams (1990) han señalado más recientemente que esta medida a la edad de 4,5 a. es un buen índice predictor de las habilidades lectoras.

estandarizada de recogida de datos orales basada en la observación de muestras de habla. Se aplica a comportamientos espontáneos, aquellos que presentan graves problemas de comunicación (por problemas conductuales o motores en el caso de las personas con afasia) y no pueden responder bien a los test estandarizados. Ante estos casos, debemos evaluar utilizando métodos precisos, pero que no penalicen sus dificultades para responder.

Desde los planteamientos de evaluación pragmática y para asegurar la validez ecológica de esta prueba, se deben tomar ciertas precauciones a partir de una conversación espontánea e informal:

- los datos deben recogerse en un contexto familiar en el que la persona evaluada se sienta cómoda; es fundamental para ello la presencia y el apoyo del interlocutor-clave.
- El tema de conversación debe versar sobre algo conocido por el hablante y deberemos formular preguntas cuya respuesta sepa de antemano el sujeto evaluado.

En el caso de tareas planificadas (especialmente en el ámbito de la evaluación infantil) es necesario comprobar que la muestra obtenida es representativa del habla del niño. Según Miller (1981) es imprescindible que:

- los enunciados imitativos no sobrepasen el 20%,
- no haya una proporción superior al 40% en respuestas a preguntas,
- y que no se contabilicen frases hechas, canciones, etc.

Una vez tomadas estas precauciones, calcularemos la LMEV dividiendo el número total de morfemas / palabras entre el número de producciones totales, utilizando para su delimitación criterios prosódicos:

$$\text{LMEV} = \frac{\text{Número de morfemas}}{\text{Número de enunciados}}$$

Como sabemos, existen versiones más elaboradas de la LMEV, que profundizan en el análisis gramatical (por ejemplo, Miranda, Ygual y Rosel 2004: 113) considerando el número total de unidades de comunicación, su longitud morfemática media<sup>5</sup>, o el índice de complejidad sintáctica y diversidad léxica.

---

<sup>5</sup> Este trabajo de Miranda et al. (2004) utiliza la propuesta de adaptación a la morfología española realizada por Clemente (1995); se trata de un sistema de cuantificación de los tipos de morfemas que establece una jerarquía interna,

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol. 1: Investigación e intervención en patologías del lenguaje*. Valencia: Universitat. ISBN: 84-370-6576-3.

## 2.2. El PEC

Los Índices de Eficacia Léxica y de Soporte Gramatical del *Perfil de Eficacia Comunicativa* pretenden profundizar en la descripción lingüística del lenguaje afásico. A partir de una lámina con imágenes narrativas y una instrucción del tipo “Describe todo lo que ve aquí; intente utilizar frases completas”, se analiza el texto producido por el hablante, teniendo en cuenta que a partir de estas medidas se obtienen dos valores:

1. Índice de Eficiencia léxica: número total de palabras dividido entre el número de unidades de contenido (Helm-Estabrooks y Albert 1991: 143), es decir, que coincide con la LMEV ya vista<sup>6</sup>.
2. Índice de Soporte gramatical (ISG): “indica el número medio de ‘palabras de apoyo’ y morfemas gramaticales en cada unidad de contenido. Este índice se calcula sumando el número total de palabras correctas por unidad de contenido al número de terminaciones correctas unidas a estas palabras y luego se divide por el número de unidades de contenido”. (Helm-Estabrooks y Albert 1991: 143).

## 3. Estudios cuantitativos de base pragmática

Otros intentos de cuantificación presentan un planteamiento más próximo a la descripción pragmática, por cuanto consideran unidades no gramaticales, como la unidad informativa o el turno de habla. En este ámbito destacamos básicamente dos trabajos:

- En el ámbito de los estudios sobre TDAH, el trabajo ya citado de Miranda *et al.* (2004) introduce en su cuantificación categorías pragmáticas como la cohesión léxica (cadenas correferenciales: repeticiones sinonímicas, deíxis fóricas...), los conectores discursivos, los marcadores conversacionales o el cambio de tema.
- El *Test de Cuantificación de Conductas Conversacionales* (CCC) de Crockford-Lesser y Perkins (1994), es un método

---

por ejemplo otorgando puntos extra a los morfos de morfemas marcados (femeninos, plurales, tiempos verbales complejos, etc.)

<sup>6</sup> Diéguez-Vide (2005) utiliza el análisis de Zipf (distribución de frecuencias de palabras) como un patrón estadístico más en la cuantificación de las emisiones espontáneas de hablantes afásicos.

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol. 1: Investigación e intervención en patologías del lenguaje*. Valencia: Universitat. ISBN: 84-370-6576-3.

práctico porque permite sacar conclusiones mediante el estudio de un número mínimo de conversaciones y precisa las áreas donde se debe mejorar la comunicación entre el paciente y sus interlocutores. Consiste en examinar las conversaciones que se han mantenido con los pacientes y dirigir la atención hacia las conductas más informativas desde el punto de vista comunicativo. El CCC aborda tres aspectos fundamentales, a saber:

- Tareas de edición (*editing elements*): son los intentos fallidos de comunicación del hablante
- Rectificación colaborativa (*collaborative repair*): se trata de las actividades de rectificación, cuya resolución exige la participación de más de un hablante; son, por tanto, rectificaciones que se logran interactivamente y pueden evidenciar la implicación mutua de los participantes
- Responsabilidad conversacional (*conversational loading*): es la mayor o menor carga que una persona asume en el transcurso de una conversación; puede asumir su parte de responsabilidad y por tanto, asumir plenamente sus turnos e intervenciones, o puede rehusar su participación eludiendo intervenir; es lo que hemos denominado IPC, índice de participación conversacional. El grupo PerLA, a partir del modelo de análisis conversacional de Gallardo (1996), profundiza más en este concepto analizando la proporción de turnos iniciativos y reactivos de los hablantes, pues resulta informativo que un hablante se limite a emitir turnos reactivos, es decir, desencadenados por turnos ajenos, o bien demuestre una iniciativa dialógica que le lleve a construir turnos predictivos<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> Son intervenciones iniciativas el INICIO (+inicial, +predictivo), el INFORME (+inicial, -predictivo), y son intervenciones reactivas la RESPUESTA (-inicial, +predicha) y la REACCIÓN EVALUATIVA (-inicial, -predictiva, -predicha).

#### 4. El Índice de Participación Conversacional

El protocolo de evaluación pragmática PerLA (cf. Anexo 1) introduce como descripción general de cada conversación analizada dos medidas cuantitativas:

- el índice de participación conversacional (IPC),
- la agilidad de turno (AdT).

Como hemos explicado, el IPC procede del Protocolo de Cuantificación de Conductas Conversacionales (Crockford y Lesser 1994); observamos la participación del interlocutor afásico (IA) durante la sesión contabilizando sus turnos y después calculando éstos en un porcentaje relativo a la participación global; son estos datos los que nos permiten observar la evolución de los hablantes a lo largo de las grabaciones (Gallardo y Moreno 2006a). Por ejemplo, uno de nuestros informantes con afasia no fluente, presenta en cifras absolutas la siguiente evolución del IPC en tres grabaciones:

	ARC1 Enero 2004	ARC2 Febrero 2004	ARC3 Abril 2005
Total de turnos	1031	753	729
Turnos del IA	341	289	251

Esta utilización del turno por parte del hablante con afasia supone en términos relativos la siguiente participación:

	ARC1 Enero 2004	ARC2 Febrero 2004	ARC3 Abril 2005
Porcentaje del total de turnos	33%	38,4%	34,4%

Obviamente, para poder dar un valor a estas medidas es necesario considerar el número de interlocutores de cada grabación:

	ARC1 Enero 2004	ARC2 Febrero 2004	ARC3 Abril 2005
Número de participantes	5	3	3

Sin embargo, para poder dar un valor al porcentaje de turnos que emite un hablante afásico en cada interacción de nuestro corpus de grabaciones, necesitamos poder contrastarlos con datos procedentes de la participación conversacional propia de hablantes no afásicos. Para este fin hemos analizado los datos correspondientes al IPC de varias conversacionales coloquiales pertenecientes al Corpus de español coloquial del grupo Val.Es.Co (Briz y grupo Val.Es.Co. 2002), comparándolos con el IPC de algunos informantes afásicos pertenecientes al Corpus PerLA.

En la Tabla del Anexo 2 mostramos los datos propios de 38 conversaciones, 19 conversaciones coloquiales (CC) y 19 conversaciones afásicas<sup>8</sup> (CA). Somos conscientes de algunas limitaciones en esta comparación, ya que la finalidad de grabar conversaciones con un hablante afásico da un inevitable protagonismo a este participante frente a los demás, mientras que en el corpus de conversación cotidiana se asume un mismo valor participativo para todos los interlocutores. Tampoco aspiramos a encontrar “valores normativos” de participación en una conversación, ya que en la cantidad de habla que emite cada persona en cada encuentro conversacional intervienen rasgos psicológicos individuales (locuacidad personal, extraversión, etc.), y también situacionales (comodidad o identificación con los cointerlocutores, grado de confianza y conocimiento mutuos, cansancio, etc.).

Nuestro objetivo al realizar este análisis era establecer si la participación media de los hablantes afásicos cabía en los límites de participación conversacional del conversador medio.

Como podemos ver (cf. Anexo 2), los valores medios de participación en las conversaciones coloquiales de tres hablantes oscilan entre un mínimo del 6,7% de los turnos y un máximo del 54,3%. En las de 4 hablantes, los valores se sitúan entre el 8,7% y el 35,9%. Y en las de 5 hablantes tenemos un IPC mínimo del 3,5 % y máximo del 37,1%.

El primer dato que debemos destacar en las conversaciones en las que interviene un interlocutor afásico es que el porcentaje medio de

---

<sup>8</sup> Definimos como “conversación afásica” cualquier interacción conversacional en la que al menos uno de los interlocutores tiene afasia (Gallardo 2005b).

participación de dicho interlocutor está muy próximo a los niveles máximos de las conversaciones coloquiales<sup>9</sup>:

- en las conversaciones de 3 hablantes tenemos unos porcentajes entre un IPC mínimo de 34,4% y un máximo de 49%,
- en las de 4 los valores oscilan entre el 20,4% y el 49% de máxima participación,
- y en las conversaciones en las que intervienen 5 hablantes contamos con un índice mínimo del 33% y un máximo de 42,4%.

Cabe pensar que la no aparición de valores mínimos inferiores se debe, como venimos repitiendo, a la naturaleza específica de la conversación afásica *grabada*; seguramente, en estos casos el interlocutor afásico es objeto de muchos más turnos predictivos, desencadenantes, que en los casos en que hablen los mismos participantes sin ser grabados. El IPC del hablante afásico no sólo se encuentra en los límites de participación conversacional del conversador medio, sino que en ocasiones supera los porcentajes de los hablantes del corpus de español coloquial. Este dato no debe inducirnos a error, puesto que el IPC es tan sólo un elemento en un protocolo de evaluación más amplio. Como señala Gallardo (2005a: 68), “*el índice de participación conversacional no se corresponde con la eficacia comunicativa real; una cosa es la capacidad de tomar el turno, y otra distinta conservar la habilidad para rellenarlo según las convenciones gramaticales, manejando los componentes fonológico, morfosintáctico y semántico.*”

A fin de completar la información, estimamos la longitud media de cada turno (número de palabras y pseudopalabras que identifica el procesador de textos, pero sin atender a información morfosintáctica), y el número de turnos por minuto (agilidad de turno, AdT).

La AdT es un índice muy importante que nos permite objetivar la conducta comunicativa de los hablantes, puesto que las producciones realizadas se han producido en un contexto comunicativo concreto y en él es, por consiguiente, donde deben ser analizadas. Se calcula sumando todos los turnos de una conversación y dividiendo el resultado entre los minutos totales de la misma. Una vez obtenido el resultado, obtendremos a su vez la información objetiva en base a la

---

<sup>9</sup> Ya hemos mencionado que su protagonismo conversacional es asumido por todos como objeto de la grabación.

cual podremos estudiar cómo influye la presencia de un hablante afásico en el ritmo conversacional.

Tal y como comentábamos unas líneas arriba, en una conversación afásico nos encontramos con un desnivel producido por la exageración de la máxima de cortesía (la deferencia) con la que los participantes tratan al hablante afásico: le ofrecen temas de conversación que domine, intentan motivar su participación mediante intervenciones iniciativas con final suspendido o no toman en consideración el tiempo que a esa persona le cueste responder. Además, cabe tener en cuenta, como ya hemos dicho, la finalidad previamente aceptada de cada conversación.

Con todo, podemos prever cierta enfatización de los mecanismos de escucha y de cesión de turno, de una manera que se aleja bastante de la gestión conversacional en interacciones coloquiales prototípicas como las analizadas en el corpus Val.Es.Co. Por este motivo hemos decidido comparar el índice de AdT con el de interlocutores de conversaciones coloquiales, libres de “cargas emocionales” que les obliguen a reprimir su discurso en beneficio del de otra persona; es más, en una conversación coloquial lo normal será encontrarnos con hablantes que intentan persuadir y buscar la aceptación del otro de manera continuada, en otras palabras, dominar la conversación.

Así, en la siguiente tabla podemos observar los índices medios de AdT de las conversaciones coloquiales y las conversaciones con interlocutor afásico.

Núm. Hablantes	CC (turnos/min)	CA (turnos/min)
3	14,3- 25,6	2 - 23,5
4	15 - 30,2	6,9 - 20,2
5	10,2 - 18,4	13,6 - 24

Como podemos observar, en las conversaciones afásicas en las que intervienen 3 y 4 hablantes la AdT es sensiblemente inferior al registrado en las conversaciones coloquiales; situación que se invierte en la conversación de 5 hablantes. Este último rasgo puede explicarse (aunque hay sólo dos conversaciones afásicas de este tipo) por la aparición de escisiones conversacionales en que los participantes no afásicos conversan entre ellos, prescindiendo momentáneamente de la participación del IA; son los casos en que el interlocutor-clave tiende a monopolizar el turno.

En definitiva, la comparación de las grabaciones afásicas con conversaciones coloquiales nos informa sobre una participación conversacional por parte de nuestros informantes afásicos que cabe describir como compatible con los valores estándares (“normales”). Esta participación, aunque viene determinada parcialmente por la naturaleza “triangular” de estas conversaciones<sup>10</sup>, pone de manifiesto una conservación general del manejo pragmático adecuado de la toma de turno.

Como señalan Crockford y Lesser (1994), en una situación comunicativa normal la responsabilidad de la conversación se reparte de forma más o menos equitativa sobre cada interlocutor; pero en una conversación en la que intervienen personas afásicas observamos que cuanto más severa es la afasia, menos capacitado se encuentra el hablante para colaborar de manera efectiva en la conversación. Kagan (1995) y Ferguson (1996) han vinculado la responsabilidad en la gestión del turno con la competencia comunicativa de los hablantes afásicos (Kagan habla, de hecho, de “competencia enmascarada”):

*“When competence is seen as interactively achieved, social attribution of competence might be seen to relate closely to the way in which the trouble is managed by both speakers in the action, e.g. if through their combined efforts the flow of conversation is maintained, then it is possible that the attribution of incompetence as resting in the relationship may have implications for the social attribution of competence”*(Ferguson 1996: 57).

En las conversaciones afásicas del corpus PerLA es la suposición de la incompetencia conversacional que manifiesta el interlocutor afásico, la que otorga su especificidad a este discurso; pero como demuestran los resultados de los índices estudiados en este artículo, dicha incompetencia es tan sólo una consideración social no fundamentada en una base real ya que los porcentajes del IPC de los interlocutores afásicos sí se encuentran en los valores medios de los conversadores coloquiales. Por tanto, los participantes afásicos muestran un comportamiento conversacional “normal” desde el punto de vista pragmático y su ineficacia discursiva está más vinculada al aspecto informativo, gramatical.

---

<sup>10</sup> Hablamos de *triangulación* para referirnos a una interacción que se mantiene teniendo como destinatario un tercer receptor, en este caso, la cámara de grabación y, por extensión, el grupo de investigación.

### **Conclusiones**

Nuestros análisis están basados en la conversación, y conversar es un ejercicio más complejo de lo que suponíamos. Para llevar a cabo una conversación de manera efectiva debemos interactuar, negociar, argumentar y regular convenientemente. En las conversaciones donde intervienen interlocutores afásicos el dominio pragmático de estas estrategias supone un mecanismo efectivo que facilita la comunicación y reduce las diferencias entre los hablantes.

A continuación destacamos las conclusiones más relevantes de este trabajo:

- Aportamos datos que demuestran la posibilidad de analizar “datos con validez ecológica<sup>11</sup>” (Ahlsén 1995; Joannette y Ansaldo 1999; Withworth, Perkins y Lesser 1998) cuyo centro es el IPC.
- La descripción del lenguaje alterado puede contrastarse utilizando estudios previos con datos ecológicos en los que participan hablantes sin patologías. En esa comparación hay que tener en cuenta la variable de la naturaleza diferente de los dos tipos de conversaciones: mientras el interlocutor afásico es consciente de la presencia de la cámara y de constituir el principal interés de la grabación (que en ocasiones se convierte en una entrevista), los interlocutores de las CC pueden desconocer que sus conversaciones están siendo recogidas y, aunque lo sepan, ignoran el fin de dicha grabación y comparten entre todos el “incómodo protagonismo” del que dan cuenta algunos IA.
- Los datos evidencian que el IPC del interlocutor afásico es comparable con los valores que encontramos en las conversaciones no marcadas del corpus Val.Es.Co.
- La AdT es un índice que completa al IPC y nos informa de la mayor o menor lentitud de los turnos.
- Se pone de manifiesto la necesidad de estudios posteriores que indiquen:

---

<sup>11</sup> Datos no marcados contextualmente.

- si el tipo de afasia (Fluente/No Fluente<sup>12</sup>) explica alguno de los valores de la AdT.
- si es posible sistematizar la variable del número de participantes.
- si existen correlatos entre el IPC y otras medidas pragmáticas como el *Protocolo pragmático* de Prutting y Kirchner (1983) o el más reciente *Protocolo Montréal-Toulouse-Buenos Aires* (Labos et al. 2005).

### Referencias Bibliográficas

- Ahlsén, Elisabeth (1995): *Pragmatics and Aphasia. An Activity based Approach*, Gothenburg Papers in Theoretical Linguistics, 77, Universidad de Goteburgo, Dept. de Lingüística, Suecia.
- Bishop, D. V. M., & Adams, C. (1990): "A prospective study of the relationship between specific language impairment, phonological disorders and reading retardation", *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 31, 1027-1050.
- Briz, Antonio & Grupo Val.Es.Co. (2002): *Corpus de conversaciones coloquiales*. Madrid: Arco Libros.
- Brown, Roger (1973): *A first language: The early stages*. Cambridge, MA: Harvard University.
- Crockford, Catherine y Lesser, Ruth (1994): "Assessing functional communication in aphasia: Clinical utility and time demands of three methods", *European Journal of Disorders of Communication*, 29, pp. 165-182.
- Diéguez-Vide, Faustino (2005): "De gramáticas y gramáticas: "matematizar" el diagnóstico" en *Xornadas sobre eficacia comunicativa e abaliación da fala infantil e afásica*, Universidad de Santiago de Compostela, 29 de noviembre- 2 de diciembre de 2005.
- Espot Zamora, Sara (2006): "El perfil de eficacia comunicativa en catalán: índices de normalidad", *I Congreso Nacional de Lingüística Clínica*, Valencia, 7-9 de noviembre de 2006.

---

<sup>12</sup> Nuestro campo de estudio es el lenguaje y, aunque aceptamos las clasificaciones habituales de las afasias que nos llegan desde el campo clínico, como lingüistas preferimos optar por una terminología más acorde con nuestro interés.

- Ferguson, Alison (1996): "Describing competence in Aphasic/Normal Conversation", en *Clinical Linguistics and Phonetics*, 10, 1, Jan-Mar, 55-63.
- Gallardo Paúls, Beatriz (2005a): *Afasia y conversación: las habilidades comunicativas del interlocutor-clave*, Valencia: Tirant Lo Blanch.
- Gallardo Paúls, Beatriz (2005b): "La pragmática en la afasia no fluente", en B. Gallardo y V. Moreno (2005): *Afasia no fluente. Materiales y análisis pragmático. (Volumen 2 del Corpus PerLA)*, Valencia: Universitat.
- Gallardo Paúls, Beatriz (2006): "Más allá de las palabras y su estructura: las categorías del componente pragmático", en E. Garayzábal (Coord): *Lingüística clínica y logopedia*, Madrid: A. Machado Libros.
- Gallardo Paúls, Beatriz y Sanmartín Sáez, Julia (2005): *Afasia fluente. Materiales para su estudio*, Valencia: Universitat-AValLCC.
- Gallardo Paúls, Beatriz y Moreno Campos, Verónica (2005a): *Afasia no fluente. Materiales y análisis pragmático. (Volumen 2 del Corpus PerLA)*, Valencia: Universitat.
- Gallardo Paúls, Beatriz y Moreno Campos, Verónica (2006a): "Evolución de la pragmática en un caso de afasia de Broca severa", *Revista de logopedia, foniatría y audiología*, 4 (e.p.)
- Gallardo Paúls, Beatriz y Moreno Campos, Verónica (2006b): "Estrategias colaborativas de compensación de déficit lingüístico: la importancia del interlocutor-clave en el índice de participación conversacional", *Pragmalingüística*, 13.
- Joanette, Yves; Ansaldo, Ana Inés (1999): "Clinical note: acquired pragmatic impairments and aphasia", *Brain and Language*, 68,529-534.
- Kagan, Aura (1995): "Revealing the competence of aphasic adults through conversation: a challenge to health professionals" en *Topics in Stroke Rehabilitation*, 2, 15-28.
- Labos, E.; Del Río, M., Zabala, K., y Nespoulos, J.L. (2005): *Protocolo Montréal-Toulouse-Buenos Aires de examen lingüístico de la afasia*, Buenos Aires, Ediciones Lenguaje y Cognición.
- Miller, J. (1981): *Assessing language production in children: Experimental procedures*. Baltimore, MD: University Park Press.
- Miranda, A., Ygual, A. y Rosel, J. (2004): "Complejidad gramatical y mecanismos de cohesión en la pragmática comunicativa de los

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol. 1: Investigación e intervención en patologías del lenguaje*. Valencia: Universitat. ISBN: 84-370-6576-3.

- niños con trastorno por déficit de atención con hiperactividad”, *Rev Neurol* 38(supl 1), 111-116.
- Parker, Matthew D. y Brorson, Kent (2005): “A comparative study between mean length of utterance in morphemes (MLUm) and mean length of utterance in words (MLUw)”, *First Language*, 25 3, 365-376.
- Peña-Casanova, Jordi; Pérez Pamies, Montserrat (1995): *Rehabilitación de la afasia y trastornos asociados*, Barcelona, Masson.
- Peña-Casanova, Jordi; Manero, Rosa M. (1995): “El perfil de eficiencia comunicativa: control evolutivo y de la terapia”. En J. Peña-Casanova y M. Pérez-Pamies (Eds.): *Rehabilitación de la afasia y trastornos asociados, El perfil de eficiencia comunicativa*, Barcelona, Masson, 63-66.
- Prutting, C. y Kirchner, D. (1983): (1983) “Applied pragmatics”, *Journal of Speech and Hearing Disorders*, 52, May 1987, pp. 105-119.
- Puyuelo Sanclemente, Miguel (2000): “Aspectos generales de la evaluación del lenguaje”. En M. Puyuelo, J.A. Rondal y E.H. Wiig (Eds.): *Evaluación del lenguaje*, Barcelona, Masson, 31-48.
- Puyuelo Sanclemente, Miguel (1985): “Evaluación del lenguaje en la deficiencia mental por medio de la longitud media de los enunciados verbales (Imev). Estudio de una forma de aplicación”, *Rev. Logop. Fonoaud.*, vol. V, n.º 1 (27-38).
- Whitworth, Anne; Perkins, Lisa; Lesser, Ruth (1998): *Perfil de Análisis Conversacional para Personas con Afasia (CAPPA: Conversational Analysis Profile for People with Aphasia)*, London: Whurr publishers.

ANEXO 1:  
 Protocolo PerLA (Gallardo 2006)

Categoría	Número de ocurrencias	Porcentaje del total	Observaciones
<b>1. PRAGMÁTICA ENUNCIATIVA</b>			
1.1. IPC: Índice de participación conversacional			
Total de palabras			
Palabras de I			
Total de intervenciones			
Intervenciones de I.			
Inicios			
Informes			
Reacciones Evaluativas			
Respuestas			
1.2. Actos de habla			
Total de actos de habla de I.			
Actos proposicionales			
Actos no proposicionales			
Interjecciones			
Actos locutivos			
Tareas de edición			
Pausas oralizadas			
Pausas vacías			
Actos borrador y circunloquios			
Preguntas confirmatorias			
Actos no verbales registrados			
1.3. Longitud media de turno			
En actos de habla			
En palabras			
<b>2. PRAGMÁTICA TEXTUAL</b>			
2.1. Agramatismos			
Agramatismos en morfología nominal			
Agramatismos en morfología verbal			
Agramatismos en deíxis (desanclaje fóricos)			
Otros agramatismos			
2.2. Paragramatismos (disintaxis)			
Disintaxis en estructuras simples			
Disintaxis en oraciones complejas (anacolutos)			
Agramatismos/Paragramatismos que afectan a conectores			
Estructuras sintácticas gramaticales completas			

Verónica MORENO CAMPOS  
*Afasia y tempo dialógico: el índice de participación conversacional*

2.3. Superestructura narrativa (cf subtest para cada narración)			
Categorías presentes en narración 1			
Categorías presentes en narración 2			
Categorías presentes en narración 3			
Categorías presentes en narración 4			
2.4. Superestructura argumentativa			
Categorías presentes en argumentación 1			
Categorías presentes en argumentación 2			
<b>3. PRAGMÁTICA INTERACCIONAL</b>			
Cambios de tema fluidos			
Desarrollos de tema fluidos			
Ruptura de tema			
Actos de enlace retroactivo			
Actos de enlace proyectivo			

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol. 1: Investigación e intervención en patologías del lenguaje*. Valencia: Universitat. ISBN: 84-370-6576-3.

ANEXO 2:

La Tabla muestra, para cada conversación,

- su pertenencia al corpus de conversación afásica (CA) o de conversación coloquial (CC),
- el número de hablantes que participan en la grabación,
- los minutos que dura,
- el número total de turnos, columna rosa,
- la agilidad del turno (turnos por minuto), columna verde,
- para cada hablante (de 3 a 6) el número de turnos que emite y su valor relativo en porcentaje. Sombreamos de amarillo los datos del interlocutor afásico.

	Identificación	Número de Hablantes	Minutos	Turnos total	Agilidad del Turno	Turnos de H1	Turnos de H2	Turnos de H3	Turnos de H4	Turnos de H5	Turnos de H6
CC	L15A2	3	0:50:00	770	15,4	324 42	241 31,3%	205 26,7%	....	....	....
CC	S65A1	3	0:25:00	373	14,92	175 46,7%	173 46,4%	25 6,7%	....	....	....
CC	G68B1	3	0:39:00	558	14,3	246 44%	233 41,8%	79 14,2%	....	....	....
CC	VC117A1	3	0:21:00	320	15,23	124 38,7%	117 36,6%	79 24,7%			
CC	XP48A1	3	0:21:00	117	5,57	56 47,9%	51 43,6%	10 8,5%	....	....	....
CC	EL116A1	3	0:14:00	359	25,64	195 54,3%	115 32%	49 13,6%	....	....	....
CA	ANG	3	1:02:30	127	2,0	60 47,2%	51 40,1%	16 12,6%			

Verónica MORENO CAMPOS  
*Afasia y tempo dialógico: el índice de participación conversacional*

	Identificación	Número de Hablantes	Minutos	Turnos total	Agilidad del Turno	Turnos de H1	Turnos de H2	Turnos de H3	Turnos de H4	Turnos de H5	Turnos de H6
CA	POJ	3	0:51:28	453	8,9	222 49%	184 40,6%	47 10,3%			
CA	ARC2	3	0:31:55	753	23,5	310 41,1%	289 38,4%	154 20,5%			
CA	ARC3	3	0:31:17	729	23,5	319 43,8%	251 34,4%	159 21,9%			
CC	H38A1	4	0:30:00	633	21,1	188 29,7%	173 27,3%	159 25,1%	113 17,9%	.....	....
CC	ML84A1	4	0:10:00	150	15	69 46%	56 37,3%	14 9,3%	11 7,3%	....	....
CC	H25A1	4	0:10:00	189	18,9	68 35,9%	68 35,9%	35 18,5%	18 9,5%	....	....
CC	H38A1	4	0:07:00	139	19,85	48 34,5%	44 31,7%	29 20,9%	18 12,9%	....	....
CC	MT97A1	4	0:21:00	334	15,9	115 34,4%	99 29,6%	88 26,3%	32 9,5%	....	....
CC	B6210A1	4	0:21:00	353	16,8	128 36,2%	105 29,7 %	95 26,9%	25 7,08%		
CC	MA341A1	4	0:17:00	368	21,6	119 32,3%	113 30,7%	103 27,9%	33 8,9%	....	....
CC	PG119A1	4	0:20:00	380	19	118 31%	113 29,7%	88 23%	61 16%	....	....

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol. 1: Investigación e intervención en patologías del lenguaje*. Valencia: Universitat. ISBN: 84-370-6576-3.

Verónica MORENO CAMPOS  
*Afasia y tempo dialógico: el índice de participación conversacional*

	Identificación	Número de Hablantes	Minutos	Turnos total	Agilidad del Turno	Turnos de H1	Turnos de H2	Turnos de H3	Turnos de H4	Turnos de H5	Turnos de H6
CC	RV114A1	4	0:11:00	332	30,18	115 34,6%	108 32,5%	80 24%	29 8,7%	...	...
CA	JAL	4	0:43:26	488	11,3	212 43,4%	203 41,5%	46 9,4%	27 5,5%		
CA	JFG	4	1:02:31	859	13,8	334 38,9%	232 27%	191 22,2%	101 11,8%		
CA	JCM1	4	0:53:13	364	6,9	178 49%	161 44,2%	26 7,1%	8 2,1%		
CA	AHB1	4	0:42:36	852	20,2	280 32,8%	247 28,9%	244 28,6%	81 9,5%		
CA	AHB2	4	0:32:21	579	18,0	197 34%	173 29,9%	169 29,1%	40 6,9%		
CA	JMM1	4	0:27:55	524	18,7	259 34%	249 47,5%	13 2,4%	3 0,5%		
CA	MCP1	4	0:38:15	550	14,5	202 36,7%	148 26,9%	120 21,8%	80 14,5%		
CA	MCP2	4	0:42:20	413	9,8	143 34,6%	134 32,4%	111 26,9%	25 6%		
CA	APP1	4	0:42:20	413	9,8	143 32,4%	134 34,6%	111 26,9%	25 6%		
CA	JMB1	4	0:50:12	355	7,1	138 38,9%	116 32,7%	87 24,5%	14 3,9%		
CA	MTV	4	0:45:02	492	11,0	216	169	91	16		

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol. 1: Investigación e intervención en patologías del lenguaje*. Valencia: Universitat. ISBN: 84-370-6576-3.

Verónica MORENO CAMPOS  
*Afasia y tempo dialógico: el índice de participación conversacional*

						43,9%	34,3%	18,5%	3,2%		
	Identifi-cación	Número de Hablantes	Minutos	Turnos total	Agilidad del Turno	Turnos de H1	Turnos de H2	Turnos de H3	Turnos de H4	Turnos de H5	Turnos de H6
CA	APP2	4	0:52:13	1015	19,5	459 45,2%	462 45,5%	93 9,1%	1 0%		
CA	JChT	4	0:32:50	485	15,1	181 37,3%	171 35,3%	99 20,4%	34 7%		
CC	OTI92	5	1:30:00	920	10,2	306 33,2%	203 22,1%	170 18,4%	133 14,5%	108 11,7%	
CC	AP80A1	5	0:50:00	593	11,86	181 30,5%	137 23,1%	130 21,9%	86 14,5%	59 9,9%	....
CC	RB37B1	5	0:11:00	202	18,36	75 37,1%	62 30,7%	43 21,3%	15 7,4%	7 3,5%	....
CA	JCM2	5	0:57:00	773	13,6	328 42,4%	260 33,6%	120 15,5%	48 6,2%	17 2,1%	
CA	ARC1	5	0:42:44	1031	24,0	341 33%	283 27,4%	256 24,8%	141 13,7%	10 0,9%	
CC	J82A1	6	0:30:00	520	17,33	130 25%	113 21,7%	95 18,3%	79 15,1%	75 14,4%	23 4,4%

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol. 1: Investigación e intervención en patologías del lenguaje*. Valencia: Universitat. ISBN: 84-370-6576-3.